

T-4056-78

T-4056-78

In re Income Tax Act, Canada Pension Plan and Unemployment Insurance Act, 1971 and in re Solway

Trial Division, Cattanach J.—Ottawa, February 27, 1979.

Practice — Application for order requiring attendance before prothonotary for oral examination — Affiant described as employee of Revenue Canada, Taxation — “Department of National Revenue” is the name given by Parliament to the department authorized to administer the Act — No change of departmental name authorized by Parliament — Affiant, swearing to be member of Revenue Canada, Taxation, would not be employee of Department of National Revenue, and not entitled to have access to information to which he purports to swear — Application refused with leave to renew application supported by affidavit sworn by officer of appropriate department — Department of National Revenue Act, R.S.C. 1970, c. N-15, s. 2(1) — Income Tax Act, S.C. 1970-71-72, c. 63, ss. 220(1), 248(1) — Federal Court Rule 2200.

APPLICATION in writing under Rule 324.

COUNSEL:

T. L. James for applicant.
Benjamin J. Solway on his own behalf.

SOLICITORS:

Deputy Attorney General of Canada for applicant.

The following are the reasons for judgment rendered in English by

CATTANACH J.: This is an application for an order pursuant to Rule 2200 of the *Federal Court Rules* to require Benjamin J. Solway, as a judgment debtor, to attend before a prothonotary or such other officer of the Court as the Court may appoint to be orally examined concerning the property he possesses.

The application is supported by an affidavit sworn by Norman E. O'Grady which on its very face establishes that the affiant is not qualified to swear the affidavit and has no knowledge of the matters to which he deposes.

When the word “Minister” is used in the *Income Tax Act* it means the Minister of National Revenue (see section 248(1)).

In re la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage et in re Solway

Division de première instance, le juge Cattanach—Ottawa, le 27 février 1979.

Pratique — Demande d'ordonnance portant comparution devant protonotaire pour interrogatoire verbal — Le signataire de l'affidavit se disait employé de Revenu Canada, Impôt — “Ministère du Revenu national” est le nom donné par le Parlement au Ministère chargé d'appliquer la Loi — Aucun changement de nom n'a été autorisé par le Parlement — Le signataire de l'affidavit, ayant affirmé sous serment qu'il était un employé de Revenu Canada, Impôt, n'est donc pas un employé du ministère du Revenu national et, par suite, n'a pas accès aux renseignements qu'il dit connaître — Demande rejetée avec permission de renouveler la requête appuyée d'un affidavit signé par un fonctionnaire du Ministère compétent — Loi sur le ministère du Revenu national, S.R.C. 1970, c. N-15, art. 2(1) — Loi de l'impôt sur le revenu, S.C. 1970-71-72, c. 63, art. 220(1), 248(1) — Règle 2200 de la Cour fédérale.

REQUÊTE par écrit fondée sur la Règle 324.

AVOCATS:

T. L. James pour le requérant.
Benjamin J. Solway pour son propre compte.

PROCUREURS:

Le sous-procureur général du Canada pour le requérant.

Ce qui suit est la version française des motifs du jugement rendus par

LE JUGE CATTANACH: Il s'agit d'une demande pour une ordonnance fondée sur la Règle 2200 des *Règles de la Cour fédérale*, enjoignant à Benjamin J. Solway, débiteur en vertu d'un jugement, de comparaître devant le protonotaire, ou tel autre officier de la Cour que celle-ci pourra désigner, pour être interrogé oralement au sujet des biens qu'il possède.

La demande est appuyée par un affidavit, signé par Norman E. O'Grady. Il appert toutefois, à la face même de cet affidavit, que son auteur n'a pas qualité pour le signer et n'a aucune connaissance des faits y énoncés.

Dans la *Loi de l'impôt sur le revenu*, le terme «Ministre» désigne le ministre du Revenu national (voir l'article 248(1)).

By virtue of section 220(1) it is the duty of the Minister to administer and enforce the *Income Tax Act* and to control and supervise all persons employed to carry out or enforce this Act. Such officers, clerks and employees as are necessary to administer and enforce the *Income Tax Act* shall be appointed or employed to do so in the manner authorized by law.

In paragraph 1 of the affidavit the affiant swears:

I am a Collections Officer at the Toronto District Office of Revenue Canada, Taxation, and as such have knowledge of the matters hereinafter deposed to.

In section 2(1) of the *Department of National Revenue Act*, R.S.C. 1970, c. N-15, it is provided that:

2. (1) There shall be a department of the Government of Canada called the Department of National Revenue over which the Minister of National Revenue appointed by commission under the Great Seal shall preside.

Section 3 provides for the appointment of an officer to be designated as the Deputy Minister of National Revenue for Taxation.

The word "called" as it precedes the words "the Department of National Revenue" means "to have named" or "to have given as a name or as a title to".

Therefore, Parliament in enacting section 2(1) (*supra*) as it did named this particular department of the Government of Canada the "Department of National Revenue". That being so the Department cannot be called by any other name such as "Revenue Canada, Taxation" unless such a change in name is authorized by Parliament by the enactment of an appropriate statute. This Parliament has not done. Accordingly the name of a department as is prescribed by a statute of the Parliament of Canada cannot be changed by any executive or administrative action as must have been the case in this instance, nor at the whim of some individual.

By virtue of section 241 of the *Income Tax Act* information obtained for the purposes of the Act shall not be communicated to any person except that an official or authorized person may so communicate such information in the course of the administration or enforcement of the Act.

Le Ministre doit, en vertu de l'article 220(1), administrer et exécuter la *Loi de l'impôt sur le revenu* et contrôler et superviser toutes les personnes employées à ces fins. Les agents, commis et employés requis pour ainsi administrer et exécuter la Loi sont nommés ou employés de la façon prescrite par la loi.

Au paragraphe 1 de l'affidavit, le signataire déclare ce qui suit:

[TRADUCTION] Je suis un agent de perception au Bureau régional de Toronto de Revenu Canada, Impôt. En tant que tel, je déclare avoir connaissance des faits ci-après énoncés.

L'article 2(1) de la *Loi sur le ministère du Revenu national*, S.R.C. 1970, c. N-15, prévoit que:

2. (1) Est établi un ministère du gouvernement du Canada, appelé ministère du Revenu national, auquel préside le ministre du Revenu national nommé par commission sous le grand sceau.

L'article 3 prévoit la nomination d'un fonctionnaire portant le titre de sous-ministre du Revenu national pour l'impôt.

Le terme «appelé» qui précède les termes «ministère du Revenu national» signifie «désigné sous le nom de» ou «à qui est donné le nom ou titre de».

Donc, en décrétant l'article 2(1) (précité) en ces termes, le Parlement a nommé ce ministère du Gouvernement du Canada le «ministère du Revenu national». Cela étant, on ne peut appeler ce ministère par un autre nom, tel que «Revenu Canada, Impôt», à moins que pareil changement de nom ne soit autorisé par l'adoption d'une disposition législative appropriée par le Parlement, ce qu'il n'a pas fait. De plus, aucun acte exécutif ou administratif, ce qui a dû être le cas ici, et encore moins un acte donnant suite au caprice d'un particulier, ne peut changer le nom d'un ministère prescrit par une loi du Parlement du Canada.

Selon l'article 241 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, aucun renseignement obtenu aux fins de celle-ci ne doit être communiqué à quiconque. Toutefois, un fonctionnaire ou une personne autorisée peut communiquer de tels renseignements dans le cours de l'application ou de l'exécution de la Loi.

The *Income Tax Act* is administered by the Minister of National Revenue who presides over the Department of National Revenue and is vested with the control and supervision of all persons appointed or employed to carry out or enforce the Act. It follows that these persons are the employees of the Department of National Revenue and not a non-existent entity called Revenue Canada.

If the affiant, as he swears he is, is an employee of the Revenue Canada, Taxation, he would not be an employee of the Department of National Revenue and if he is not an employee of that Department then he is not entitled to have access to the information with respect to which he purports to swear.

Accordingly the application for the order requested is refused but with leave to the applicant to renew the motion supported by an affidavit the allegations in which are deposed to by an appropriate officer of the Department of the Government of Canada in which the administration and enforcement of the *Income Tax Act* is vested.

An order to that effect is endorsed on the notice of motion.

La *Loi de l'impôt sur le revenu* est appliquée par le ministre du Revenu national qui préside le ministère du Revenu national. Il exerce, à ce titre, un pouvoir de contrôle et de supervision sur toutes les personnes nommées ou employées pour appliquer ou exécuter la Loi. Ces personnes sont donc des employés du ministère du Revenu national et non d'une entité inexistante nommée Revenu Canada.

Si le signataire de l'affidavit est un employé de Revenu Canada, Impôt, comme il l'affirme sous serment, il n'est donc pas un employé du ministère du Revenu national et s'il n'est pas un employé de ce ministère, il n'a pas accès aux renseignements qu'il dit connaître dans son affidavit.

La demande du requérant est donc rejetée mais il lui est accordé la permission de renouveler sa requête appuyée cette fois d'un affidavit signé par un fonctionnaire compétent du ministère du Gouvernement du Canada, qui est investi du pouvoir d'appliquer et d'exécuter la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Mention d'une ordonnance à cet effet sera inscrite sur l'avis de requête.